Suplemento

Kanji de uso general recientemente aprobados

En PRIMAVERA de 2010, el Ministerio de Educación, Cultura, Deportes , Ciencia y Tecnología de Japón anunció la adición de 196 kanji a los 1.945 caracteres de la lista de kanji de uso general aprobada en 1981. De estos, 39 ya se incluían originalmente en este libro:

呂	旦	埼	錦	瞳	乞	茨	曽	栃	虹
24	30	153	411	437	462	472	501	514	520
亀	羨	串	爪	蜜	嵐	脇	梨	瓦	奈
534	553	603	727	776	777	870	907	1031	1094
袖	藤	賭	阪	宛	怨	睦	鎌	韓	須
1108	1210	1264	1294	1417	1420	1514	1599	1647	1718
艶	牙	鶴	媛	岡	駒	虎	鹿	熊	
1755	1904	1943	1950	1961	1979	1990	1999	2003	

Con las seis lecciones que siguen cubriremos los 157 caracteres no tratados en lecciones anteriores. Con la idea de preservar la numeración en el volumen 2 y, al mismo tiempo, indicar el contexto óptimo para el aprendizaje, asignaremos un número seguido de una letra a cada cuadro. Así, por ejemplo, 1382 A te remitirá a la Lección 36, donde hemos aprendido el último de los componentes necesarios para componer el kanji en cuestión.

Unos cuantos de los kanji complementarios publicados por el Ministerio usan “formas antiguas” de componentes, bien independientemente, bien como parte de una forma compuesta. A pesar de que la tendencia es la de ir unificando la escritura de estos elementos, aún habrá que conceder un poco de tiempo para que haya un número Unicode asignado a cada una de las formas

más sencillas y para que los diseñadores de tipografías puedan ponerse al día. Esto nos deja con algunas inconsistencias en la lista actualizada. *A largo plazo* no necesitarás aprender las formas antiguas, que a menudo irán a contracorriente respecto a lo cómo has ido aprendiendo los kanji en este libro. Para los que prefieran las formas antiguas –que son las que al fin y al cabo las oficiales hoy por hoy– las proporcionamos entre corchetes junto a una explicación sobre lo que la diferencia de la forma simplificada.

Si ya has completado las anteriores 56 lecciones, debes tener en cuenta que no es necesario seguir estos cuadros en orden, uno detrás del otro. Puedes ponerte a estudiarlos en el orden que mejor te parezca. Si no es el caso, lo mejor es ir cotejando esta lista con el texto principal del libro y estudiar los kanji en el orden correcto. Entre tanto, estamos preparando una nueva edición de los libros *Kanji para recordar* con nueva numeración.

Lección 57

Empezamos con los 19 caracteres cuyos componentes introdujimos en la Primera Parte. Proporcionaremos un cuento completo, así como comentarios para clarificar las connotaciones de una palabra clave cuando lo estimemos necesario.

45A {2464} **codo**

肘

En vez de la entrañable “grasa” que solemos asociar al **codo** de alguien que trabaja duro, el kanji nos sugiere una *parte del cuerpo* que ha sido *pegada a* la tarea que está desempeñando. [7]

月 肘

52A {2155} **escarnio**

嘲

La mala sensación que dan las palabras que pronunciamos como **escarnio** suele dejar un mal sabor en la *boca*, un poco como el regusto horrendo que nos ataca al levantarnos después de una noche de excesos… O sea, ese mal aliento tan asesino que emana de la *boca* por la *mañana*. [15]

口　嘲

54A
唄

{2178} **canción pop**

Si consigues que tus canciones sean “populares”, podrás ganar un montón de dinero. Esto se manifiesta aquí como un torrente de *almejas* saliendo de la *boca* de alguien que canta una **canción pop**.

口　唄

56A
貼

{2736} **fijar un cartel**

Aquí tenemos un tablón de anuncios a la salida de un restaurante chino que representa la forma de *adivinación* más puntera que se conoce en nuestros días, la alternativa más moderna a las tradicionales galletas de la fortuna. ¿Ves a ese empleado que, como si estuviera **fijando un cartel**, pega en el tablón de anuncios hileras de caparazones de *almejas* con pequeñas tiras de papel incrustadas?

貝　貼

103A
呪

{2169} **maldición**

Por algún motivo, el inventor de este kanji asoció una **maldición** con la *boca* de un *hermano mayor*. Dejamos en tus manos la decisión de si actúa como receptor o como emisor del maléfico conjuro. [8] For some reason, the inventor of this kanji associated a **curse** with the *mouth* of an *older brother*. I leave it to you to decide if he is on the giving or receiving end of the sorcery. [8]

口　呪

117A
妬

{2195} **envidioso**

No debería ser muy complicado dar el salto desde la palabra clave hasta la imagen de una *mujer* **envidiosa** de otra que exhibe una *piedra* preciosa en el tercer dedo de la mano izquierda. [8]

女 姤

122A 嗅 **husmear**

¿Te suenan esos anuncios de perfume en los que tienes que rascar para **husmear** su olor? Este de aquí es para un enjuague de *boca* capaz de reemplazar un olor nauseabundo por otro que *apesta* igualmente. [12]

口 嗅

[嗅] La única diferencia entre la forma antigua y la simplificada radica en la adición de un único trazo que transforma el *San Bernardo* en un pequeño *chihuahua*.

133A 腺 {2466} **glándula**

Métete la mano en la *carne* y arráncate una **glándula** linfática. Ahora estrújala y verás cómo sale un *manantial* de linfa. [13]

月 腺

138A 汎 {2327} **pan-**

El sentido de la palabra clave, en realidad un prefijo, es el de "todo", como en términos del tipo "Juegos **Pan**americanos". (También es el carácter que se usa en matemáticas para "parcial", como en las derivadas parciales, por si resulta que eres un especialista en matemáticas y quieres orientar tu cuento en esa dirección.) En vez de una competición de deportes acuáticos (de *agua*) que reúne a los mejores de cada especialidad, piensa en un encuentro de los atletas más *mediocres* de la región, muchos de los cuales son incapaces no ya de nadar, sino de chapotear en el *agua*. Ahora intenta encontrar un patrocinador para la "Competición Deportiva **Pan***mediocre* de Deportes de *Agua*". [6]

氵 汎

139A {2316} **baldear**

汰

Este carácter puede significar tanto **baldear** como ensuciar. Escogeremos la segunda opción y nos imaginaremos a alguien tremendamente *gordo* que se va a un balneario especializado en adelgazamiento cuyas *aguas* medicinales se encargaran de **baldearle** la grasa. Imagínatelo sentado en la bañera mientras los kilos van menguando poco a poco, dejando una gruesa película de viscosa grasa en la superficie del *agua*. [7]

氵 汰

140A {2296} **granos de arena**

沙

Ya hemos aprendido el kanji de *arena* (CUADRO 117), así que lo utilizaremos para recordar el carácter de **granos de arena**. En vez de las "pocas piedras" que conforman una arena agradable, aquí tenemos unas *pocas gotas de agua*, una por cada **grano de arena** —una playa perfectamente equilibrada. [7]

氵 沙

154A {2190} **incrustar**

填

Los componentes de este carácter sugieren el acto de **incrustar** la *verdad* en la *tierra*. De hecho, puedes pensar en la sabiduría cósmica que **incrustó** la *verdad* universal en el mundo *terrenal*. [13]

扌 填

205A {2480} **silla**

椅

En vez de crear una **silla** a partir de madera de *árbol*, este kanji nos sugiere que debemos convertir el *árbol* entero en una **silla**, lo que le daría un aspecto ciertamente *extraño* a nuestra sala de estar si quitáramos el sofá para hacerle sitio. [12]

木 椅

208A {2481} **caqui**

柿

Imagina un *mercado* de pueblo donde los tenderetes están dispuestos alrededor de un *árbol* de **caquis** inmenso que da frutos tan grandes como sandías. Si no fuera por el hecho de que el *árbol* es sagrado para el pueblo, a la gente no lo haría ninguna gracia que cayeran **caquis** del *árbol* y causaran estragos entre vendedores y compradores. [9]

木 柿

216A {2445} **críptico**

昧

Las ideas más **crípticas** son aquellas sobre las que el *sol* de la razón *todavía* no ha salido. Asegúrate de darle al *sol* un aspecto como de profesor, con sus anteojos y su pipa. [9]

日 昧

225A {2373} **maltrato**

苛

Un ramo de *flores* siempre es un bonito regalo, pero si en vez de *flores* ponemos ortigas, es perfectamente *posible* que nos denuncien por **maltrato**. Asegúrate de enfatizar la palabra *posible* cuando repitas la frase para memorizarla. [8]

艹 苛

252A {2071} **columna vertebral**

脊

Dos. . . paraguas . . . dos . . . carne. [10]

= = = 脊

259A {2567} **juguete**

玩

En el *principio* de todo, el dios de los **juguetes** creó la *bola*. Y luego vino la evolución: balones de fútbol, pelotas de playa, pelotitas de ping-pong, balones de rugby, canicas... [8]

王 玩

260A {2450} **refulgente**

旺 El **refulgente** resplandor del *sol* le convierte en el *rey* de todos los planetas y estrellas. Para asegurarte de que no te lo imaginas demasiado abstracto, imagínate al *sol* sentado en un trono, meneando su **refulgente** *cetro* de un lado a otro. [8]

日 旺

Lección 58

Los siguientes 22 kanji utilizan los componentes introducidos en la Parte Dos. Aunque abreviaremos casi todos los cuentos a simples "argumentos", el número de cuadro te guiará hacia el contexto más adecuado para aprenderlos.

Hay un caso en el que un componente aprendido previamente aparece en este lista suplementaria como carácter de propio derecho (cuadro 404a).

289A **metáfora**

喩 Los que intentan hablar como literatos suelen acabar haciéndose pesados con tanta parrafada. Abren la *boca* y es como si se convirtieran en *carniceros* de palabras con tanta **metáfora**. [12]

口 喩

[喻] Tres pequeños detalles diferencian la forma antigua de la simplificada. La segunda línea del *paraguas* se extiende ligeramente hacia la izquierda; los trazos del medio de la *luna* aparecen inclinados, y los dos últimos trazos del kanji están doblados por la mitad en vez de ser rectos.

290A {2548} **asar**

煎 Piensa en el acto de **asar** al invitado de honor de una fiesta—literalmente, *delante* de un *fuego de hornillo*. [13]

前 煎

292A {2738} **chanchullo**

賂

Para los que creen en la inevitabilidad de los **chanchullos** en el seno del gobierno, todo tiene un precio—o, como indica este carácter, *a cada una* de las oficinas le corresponde un cupo determinado de *almejas*. [13]

貝 賂

300A {2841} **Hades**

冥

La palabra clave de este cuadro se refiere al inframundo, al mundo de los muertos. Debido a la asociación con el griego clásico, también se usa para referirse al "planeta enano" Plutón. Ya que nadie sabe exactamente cuándo se terminó esta parte del cosmos, podemos imaginarlo como la gesta que *coronó* el *día seis* de la creación. [10]

冖 冝 冥

337A {2717} **dilucidar**

詮

Piensa en **dilucidar** como el acto de presentarlo *todo* con *palabras*, en vez de acompañarlo con gestos o presentaciones de Powerpoint. [13]

言 詮

339A **necrológica**

訃

Las *palabras* de esta **necrológica** funcionan como una *varita mágica* que conjura a los muertos. [9]

言 訃

360A {2882} **parientes**

戚

Si eres capaz de pensar en un *desfile* de **parientes** particularmente desagradables, no te costará imaginártelos como grandes cuerpos con *pequeños* cerebros *arriba*. [11]

丿　厂　𠂆　𠂉　戚

366A {2390} **vilipendiar**

蔑

El abuso verbal que implica **vilipendiar** a los que no se lo merecen se puede comparar a un *ojo ocular* que echa una mirada de censura a un glorioso *desfile de flores* (literalmente, por supuesto). [14]

艹　苎　蔑

391A {2761} **llave**

鍵

La **llave** de *oro* que te ha dado el alcalde te da acceso a todas las *construcciones* de la ciudad. [17]

金　鍵

404A {2101} **toalla**

巾

Este es el carácter que aprendimos en la página 171 como componente con el mismo significado. Si le das una connotación distinta al kanji (por ejemplo, una **toalla** de playa vs. una **toalla** de ducha), podemos mantener el significado del componente. [3]

428A {2078} **embrujado**

妖

Aquí, una *mujer* que surca el *cielo* montada en una escoba te ha **embrujado**. [7]

女　妖

428B {2079} **irrigar**

沃

Para los que estén sufriendo una sequía, **irrigar** es como recibir *agua* proveniente de las tuberías del *cielo*. [7]

氵　沃

435A 諦 {2716} **resignación**

La palabra clave de este cuadro tiene que ver con el acto de saber cuándo “soltar” algo. Puedes imaginarte a un *soberano* calzonazos **resignándose** a obedecer las *palabras* de su soberana. [16]

言 諦

444A 叱 {2179} **seromonear**

Recuerda algún sermón particularmente duro que tuviste que soportar de niño en la escuela. En este carácter apareces tú *sentado en el suelo*, acurrucado en una esquina, mientras tu virtuoso te **sermonea** con la *boca* bien abierta delante de toda la clase. [5]

口 叱

444B 匂 {2147} **aroma**

Tienes que imaginarte “capturando” un **aroma** que te guste, amordazándolo y *empaquetándolo* en una *cuchara*. [4]

勹 匂

444C 頃 {2791} **el momento**

Cuando tío Juan empieza con su gracieta de clavarse *cucharas* en la *cabeza*, sabes que ha llegado **el momento** de buscarte una excusa para largarte por patas. [11]

匕 頃

449A 楷 **tipografía rectilínea**

La palabra clave se refiere a kanji que se escriben en su forma completa y de trazo recto, en contraposición a la escritura cursiva, que es más fluida y abrevia alguno de los trazos. Aquí la **tipografía rectilínea** se representa como pulcras hileras de *árboles* que son *todos* del mismo tamaño. *Todos*, con indepen-

dencia de las habilidades caligráficas que tengan, pueden leer esta tipografía. [13]

木　楷

449B

諧

pulcritud

La armonía de "un lugar para cada cosa y cada cosa en su lugar" se aplica aquí a la **pulcritud** de *todas* las *palabras* que pronunciamos. [16]

言　諧

454A {2398}

葛

enredadera

La **enredadera** de este carácter es una planta conocida en Japón como "kuzu", y en muchos otros países como "kudzu". El "kuzu" se suele enroscar en cualquier soporte y termina por cubrirlo todo. No te costará, pues, conformar una imagen memorable trabajando con los componentes *flores* **y** *siesta***.** [11]

艹　葛

456A {2715}

詣

visitar un santuario

Aquí "saboreas tus *palabras*" como si fueran algo *delicioso* cuando describes tu reciente **visita a un santuario** o a un lugar de peregrinaje. [13]

言　詣

Lección 59

Las siguientes cuatro Lecciones cubrirán todos los kanji suplementarios en los que participan componentes introducidos en la Parte Tres. Como ocurre en el propio libro, el orden de trazos se elimina a partir de ahora excepto cuando pueda haber dudas.

556A 堆	{2185} *Tierra . . . avestruz.* [11]	apilado
556B 椎	{2505} *Árbol . . . avestruz.* [12]	encina *shii*
556C 誰	{2712} *Palabras . . . avestruz.* [15]	quién
580A 錮	*Metal . . . duro.* [16]	soldar
583A 咽	{2159} *Boca . . . causa.* [9]	tráquea
596A 恣	*Siguiente . . . corazón.* [10]	egoísta
600A 芯	{2368} *Flores . . . corazón.* [7]	mecha
608A 臆	{2460} *Carne . . . idea.* [17]	cobardía
632A 惧	*Estado mental . . . herramienta.* [11]	inquietante
632B 憧	{2280} Piensa con **añoranza** en el *estado mental* en el que te encontrabas de niño, con esa ingenuidad *juvenil* que tenías. [15]	añoranza
632C 憬	*Estado mental . . . paisaje.* [15]	desear fervientemente

644A 拭	{2254} *Dedos . . . estilo.* [9]	pasar un trapo
644B 拉	El sentido de esta palabra clave es el de estirar o sacudir, como cuando abres una puerta o haces tallarines. Sus elementos: *dedos . . . jarrón.* [8]	distender
660A 拶	{2261} *Dedos . . . inundación . . . noche.* [9]	inminente
674A 捗 [捗]	{2269} Deja que tus *dedos anden* a medida que **haces progresos** a través de las Páginas Amarillas buscando algo difícil de encontrar. [11] En la forma antigua se omite el penúltimo trazo.	hacer progresos
676A 弄	{2558} *Joya . . . dos manos.* [7]	juguetear
695A 梗	{2498} *Árbol . . . renovar.* Este carácter se refiere originalmente a un árbol caducifolio y rugoso que crece en llanuras montañosas. De aquí obtiene su sentido secundario de rugoso o **espinoso**. [11]	espinoso
707A 股	{2454} *Carne . . . misil.* [8]	muslo
730A 淫	{2298} *Agua . . . águila . . . porteador.* [11]	obsceno

732A 采	{2090} *Águila . . . árbol.* Si estás aprendiendo estos caracteres adicionales de forma secuencial, puedes utilizar la palabra clave **coger** como componente para los CUADROS 733 y 734. [8]	coger
737A 曖	{2437} *Sol . . . amor.* [17]	poco claro
739A 勾	{2148} *Empaquetado . . . codo.* [4]	enganchado
746A 冶	{2137} *Hielo . . . pedestal.* [7]	metalurgia
778A 崖	{2227} *Montaña . . . precipicio . . . hiedra.* [11]	acantilado
852A 腎	{2453} *Esclavo . . . entrepierna . . . carne.* [13]	riñón
865A 勃	{2858} Si consideras que el *diez* es una pequeña "cruz" situada sobre el tejado de una *casa*, allí donde normalmente estaría la "chimenea" (la *gota*), obtendrás la imagen de una *capilla*. (Esta combinación aparecerá una vez más en este libro: CUADRO 1365.) Para completar la imagen de **levantamiento**, agrega: *niño . . . músculos.* [9]	levantamiento
890A 桁	{2483} *Árbol . . . ir.* [10]	travesaño

916A 稽	{2088} *Trigo . . . chihuahua con una pierna humana . . . delicioso.* El sentido de la palabra clave es el de la educación, tanto intelectual como física, de una persona o animal. [15]	formación
918A 萎	{2355} *Flores . . . comité.* [11]	entumecer
925A 謎 [謎]	{2709} *Palabras . . . desviación.* [16] La forma antigua tiene un trazo extra con el que se inicia el *camino.*	acertijo
932A 膝	{2461} *Carne . . . árbol . . . paraguas . . . granos de arroz. .* [13]	rodilla
940A 箋 [箋]	{2991} *Bambú . . . carroza.* [12] La forma antigua tiene dos *fiestas* en vez de la *carroza*.	artículos de papelería

Lección 60

En esta lección veremos 30 kanji más. Todos ellos necesitan componentes de la Parte Tres para formarse.

950A 篭 [籠]	*Bambú . . . dragón.* [16] La forma antigua utiliza el carácter antiguo de *dragón*, que se compone de los elementos: *jarrón . . . carne . . . honda . . . anzuelo* (envoltorio) *. . . tres.*	cesta

➤ S-17

952A {2121} **socio**

侶 *Persona . . . espina dorsal.* [9]

966A {2122} **actor**

伎 *Persona . . . rama.* [6]

979A **arrogancia**

傲 *Persona . . . tierra . . . brújula . . . capataz.* Por supuesto, puedes tomar el carácter *emular* como base para este kanji, en cuyo caso solamente tendrás que agregarle el componente *tierra*. [13]

1015A {2058} **yo mismo**

俺 *Persona . . . San Bernardo . . . anguila.* [10]

Este kanji es una manera muy coloquial, normalmente está limitada a los hombres, de referirse a uno mismo.

1024A {2845} **esguince**

挫 *Dedos . . . línea de montaje . . . tierra.* [10]

1035A {2468} **mesita individual**

膳 *Carne . . . bondad.* [16]

1040A {2358} **recubrir**

蔽 [蔽] *Flor . . . trituradora.* [15]

En el cuadro 105 aprendimos que, cuando el componente pequeño debe escribirse de una manera concreta cuando aparece sobre una línea horizontal. Pues bien, en la forma antigua de este carácter, los tres primeros trazos de trituradora no siguen esa norma.˙

1054A {2220} **nalgas**

尻 *Bandera . . . béisbol.* [5]

1064A {2624} **dobladillo**

裾 *Capa . . . residir.* [13]

1120A 痩	{2577} *Enfermedad . . . mono . . . entrepierna.* [12]	adelgazar
1133A 斬	{2092} *Automóvil . . . hacha .* [11]	pegar un tajo
1142A 臼	{2063} *Grapas dándose la espalda.* Este **mortero** es el utensilio de piedra o madera que se usa para machacar ingredientes. Como componente mantiene el mismo significado. Se habla de esta forma en la página 429 . [6]	mortero
1142B 毀	{2067} *Mortero . . . tierra . . . misil.* [13]	romper
1144A 剥	{2145} *Escoba . . . granos de arroz . . . sable.* [10]	pelar
1153A 彙	{2997} El primer componente de este carácter es de hecho una forma antigua de *escoba* 彑. Los restantes elementos son: *corona . . . fruta.* [13]	glosario
1205A 拳	{2917} *Cuarto . . . mano.* [10]	puño
1224A 挨	{2248} *Dedos . . . codo . . . dardo.* [10]	empellón
1234A 弥	{2241} *Arco . . . reclinado . . . pequeño.* [8]	más y más
1236A 溺	{2308} *Agua . . . débil.* [13]	dar rienda suelta

1244A 顎	{2795} Dos *bocas . . . techo . . . lazo . . . cabeza.* [18]	barbilla
1258A 箸	{2640} *Bambú . . . marioneta.* [14]	palillos
1267A 頬	{2792} *Tijeras . . . cabeza.* [15]	mejilla
1268A 阜	{2928} *Virtuoso . . . aguja.* [8] Este es el carácter original que se abrevió para formar el componente que aprendimos como *cúspide* 阝.	risco
1275A 釜	{2332} *Padre . . . metal.* Observa los trazos que se solapan entre *padre* y *metal.* [10]	marmita
1280A 捉	{2260} *Dedos . . . pata de palo.* [10]	echar el guante
1287A 踪	*Pata de palo . . . religión.* La palabra clave se refiere a los **vestigios** en forma de huellas o marcas que algo o alguien deja tras de sí. [13]	vestigios
1292A 鍋	{2757} *Metal . . . mandíbula.* [17]	olla
1297A 隙 [隙]	{2426} *Cúspide . . . pequeño . . . sol . . . pequeño.* [13] El pequeño sobre el sol se escribe igual que el pequeño de debajo, en vez de adoptar la forma que normalmente veíamos que adoptaba al aparecer sobre una línea horizontal.	grieta

1322A 窟	{2615} *Agujero . . . ceder.* [13]	gruta

Lección 61

Los 29 nuevos kanji de esta Lección no deberían darte demasiados problemas siempre que procures mirar los cuadros que les preceden, en su contexto adecuado. Esto también te dará la oportunidad de repetir algunas imágenes que utilizaste en su momento para fijar en tu mente combinaciones de componentes similares.

1338A 緻	La palabra clave tiene el matiz de detallado, delicado o minucioso. Sus componentes son: *hilo . . . facer.* [16]	fino
1339A 綻	{2670} *Hilo . . . determinación.* [14]	descuajaringarse
1382A 畿	{2887} Dos *capullos . . . campo de arroz . . . fiesta.* [15]	barrios residenciales
1393A 遜 [遜]	{2422} *Grandchild . . . road.* [13] La forma antigua tiene un trazo extra con el que se inicia el *camino.*	honrado
1407A 湧	{2284} *Agua . . . coraje .* [12]	bullir

1414A 氾	{2301} *Agua . . . huella dactilar.* [5]	difundido
1423A 瑠	{2555} *Joya . . . estacionar.* [14]	azul marino
1429A 酎	{2748} Este kanji se usa para referirse a un sake denso y de poca calidad hecho a partir de varios granos o vegetales. Sus componentes son: *botella de whisky . . . pegamento.* [10]	morapio
1452A 蓋	{2388} *Flores . . . pasado . . . plato.* [13]	tapa
1455A 藍	{2371} *Flores . . . supervisar.* [18]	indigo
1477A 餌 [餌]	{2797} *Alimento . . . oreja.* [14] En la forma antigua , el componente *alimento* tiene dos líneas horizontales ligeramente inclinadas.	forraje
1478A 餅 [餅]	{2802} El ***mochi*** es el arroz glutinoso que los japoneses machacan y convierten en pastelitos. Sus componentes son: *Alimento . . . puzzle.* [14] Ve la nota en el cuadro anterior.	*mochi*
1488A 刹	{2144} *Haz . . . árbol . . . sable* . [8]	instante

1492A 璃	{2048}	**cristal** Este kanji se refiere a una de las siete piedras clásicas de China. Sus componentes: *joya . . . chistera . . . villano . . . cinturón . . . codo.* [14]
1493A 爽	{2855}	**vigorizante** *San Bernardo . . . dos haces* a cada lado. [11]
1494A 頓	{2788}	**inmediato** *Gusano . . . cabeza.* [13]
1500A 璧		**gema con agujero** La gema con agujero a la que se refiere este kanji es un objeto circular de aproximadamente treinta centímetros de diámetro, hecho de piedra o vidrio, y que tiene un gran agujero en el medio. Sus elementos: *salsa picante . . . bola.* [18]
1506A 摯		**apretar** **Apretar**, en el sentido de "sujetar fuertemente", es solo uno de los muchos y variados significados de este kanji. Encaja muy bien con sus componentes: *tenaz . . . mano.* [15]
1522A 骸	{2874}	**despojos** *Esqueleto . . . bellota.* [16]
1526A 塞	{2214}	**bloquear** *Casa . . . apio . . . patas . . . tierra.* [13]
1556A 醒	{2750}	**despertar** *Botella de whisky . . . estrella.* [16]
1562A 蜂	{2687}	**abeja** *Insecto . . . piernas andantes . . . arbustos.* [13]

1576A 僅 [僅]	{2116} *Persona . . . col.* [12] En la forma antigua se añade un trazo horizontal bajo las flores, en la parte superior del componente col.	nimiedad
1582A 唾	{2165} *Boca . . . pender.* [11]	saliva
1588A 貪	*Reloj . . . caparazón.* [11]	codiciar
1590A 捻	{2251} En realidad, este kanji tiene un sentido más amplio que el de **arrugar**: "retorcer", "torcer", "doblar"... Sus elementos: *dedos . . . deseo.* [11]	arrugar
1609A 慄	*Estado mental . . . castaño.* [13]	escalofrío
1620A 闇	{2777} *Verja . . . sonido.* [17]	tinieblas

Lección 62

Con esta Lección introducimos 27 caracteres, lo que nos lleva al final de los kanji suplementarios. Solo hay un caso en el que proporcionamos el orden de trazos. Si tienes duda sobre la escritura de cualquier otro carácter, deberías poder esclarecerla echando un vistazo rápido a su contexto en el cuerpo del libro.

1639A 喉	{2164}	*Boca . . . marqués.* [12]	garganta
1668A 辣		*Picante . . . manojo.* [14]	amargo
1676A 腫	{2467}	*Carne . . . pesado.* [13]	tumor
1685A 瘍		*Enfermedad . . . hucha cerdito.* [14]	carbunco
1686A 嫉	{2202}	*Mujer . . . raudamente.* [13]	celos
1687A 痕	{2578}	*Enfermedad . . . plata.* [11]	cicatriz
1707A 瞭	{2582}	*Ojo . . . caseta de perro.* [17]	obvio
1728A 斑	{2556}	*Bola . . . a cuadros . . . bola.* [12]	a topos
1773A 瀆	{2319}	*Agua . . . precioso.* [15]	profanar
1778A 狙	{2344}	*Jauría de perros salvajes . . . estantería.* [8]	apuntar a
1798A 戴	{2702}	*Vendimia . . . singular.* [17]	aceptar humildemente

1806A 丼	{2884}	***donburi***
	Un ***donburi*** es un bol de arroz con anguila o carne por encima. El carácter es un pictograma, diseñado tal vez por alguien que pensó que la porción de carne que le sirvieron con su bol de arroz parecía más bien una minúscula *gota* en un *pozo*. [5]	
1826A 柵	{2507}	empalizada
	Árbol . . . tomo. [9]	
1836A 哺		mamar
	Boca . . . chapa de perro. [10]	
1848A 那	{2960}	interrogativo
	Espada . . . dos . . . murallas. En el japonés clásico, este carácter se usaba para indicar una interrogación, pero ahora se usa básicamente por motivos fonéticos. [7]	
1871A 舷	{2675}	babor y estribor
	Bote . . . misterioso. [11]	
1888A 枕	{2472}	almohada
	Árbol . . . corona atada a una *pierna.* [8]	
1889A 凄	{2133}	ingenioso
	Hielo . . . esposa. [10]	
1892A 麺	{2752}	tallarines
	Cebada . . . máscara. [16]	
1896A 眉	{2583}	ceja
	Aquí, la *bandera* tiene un trazo vertical extra. Considéralo un lápiz de ojos clavado en el *ojo*. [9]	

1919A {2569} **aprensivo**

畏 *Campo de arroz . . . horquilla.* [9]

1960A {2847} **remontar el río**

遡 *Cabra montesa . . . luna . . . camino.* [13]

[遡] La forma antigua tiene un trazo extra con el que se inicia el *camino*.

1968A **depresivo**



Aprender este carácter requerirá un pequeño esfuerzo. Antes de empezar, sin embargo, harías bien distinguiendo este carácter del de *melancolía* (CUADRO 616), con el que se combina para crear la condición psicológica de la depresión (metáfora basada en la *depresión* material consistente en el hundimiento de algo, concepto que vimos en el CUADRO 1323).

La imagen para **depresivo** empieza con una pequeña *arboleda*, bajo la que vemos una *corona* hecha a partir de una *lata* usada. Cerca (la parte inferior del kanji) vemos una combinación que aparece solo unas pocas veces en caracteres modernos. Se compone de una *pala* en cuyo interior hay un *haz* adornado con una *gotita* en cada lado. Puedes considerarlo la gran pala de una excavadora. 𝄞 "Excavando los *haces*, excavando los *haces*..." ♪ Las *gotas* representan las briznas de paja que vuelan por los aires a medida que la enorme máquina destroza los *haces*.

Hay alguien *sentado en el suelo* ahí cerca, y se dedica a mirar cómo la máquina va avanzando por los campos de cultivo de la zona—ese eres tú, con tu *corona* de *lata* sobre la cabeza. Te sientes empequeñecido por el desastre que se cierne sobre el paraje en el que te encuentras mientras la invasión agraria va acercándose más y más a la *arboleda,* el único vestigio de lo que una vez fue un denso bosque. La escena representa un cambio de *forma* tan brutal del medio ambiente que no puedes evitar caer en un estado **depresivo**.

Tal vez sea un poco exagerado, sí, pero hay suficientes componentes como para posibilitar unas cuantas combinaciones alternativas. [29]

鬱

1969A 蹴	{2742}	*Pata de palo . . . concerniente a.* [19]	patada
1971A 貌	{2733}	*Mofeta . . . blanco . . . piernas.* [14]	semblante
1988A 罵	{2699}	*Ojo ocular . . . caballo.* [15]	insulto
1999A 麓	{2839}	*Arboleda . . . ciervo.* [19]	falda de la montaña
2040A 羞		*Lana . . signo del buey.* [11]	humillar